



**МЕМОРАНДУМ О  
ВЗАИМОПОНИМАНИИ И О  
СТРАТЕГИЧЕСКОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ  
ПО СОЗДАНИЮ  
ЦЕНТРА ТРАДИЦИОННОЙ  
КИТАЙСКОЙ МЕДИЦИНЫ  
В Г. ЕРЕВАНЕ**

Город Ереван  
" 10 " 02 2026

фонд регионального развития китайско - армянских отношений, представленный своим президентом доктором Сергеем Аванесовым, действующим на основании Устава (далее именуемого «Фонд»), Армянская ассоциация специалистов традиционной и альтернативной медицины, представленная своим президентом доктором Мкртичем Авагяном (далее именуемая «Ассоциация») и Центр восстановительной, превентивной и традиционной медицины «АльтМед» в лице директора доктора Вагана Авагяна (далее именуемого «АльтМед»); Все стороны, совместно именуемые «Стороны», и каждая из них по отдельности — «Сторона», заключили настоящий меморандум о взаимопонимании, (далее именуемый «меморандум») следующим образом:

**ПРЕАМБУЛА**

Стороны,

1. Признавая стратегическое партнерство между Китаем и Арменией и растущую роль «Шелкового пути здоровья» как ключевого столпа инициативы «Один пояс, один путь»;
2. С учетом целей «Глобальной стратегии ВОЗ в области традиционной медицины на 2025–2034 годы» по интеграции безопасной и основанной на доказательствах традиционной медицины в системы здравоохранения;
3. Признавая взаимное стремление внедрить в Армении комплексные и аутентичные услуги традиционной китайской медицины (ТКМ) с

关于  
在埃里温市  
共建  
传统中医药中心  
的  
谅解及战略合作备忘录

签署地点：埃里温市  
签署日期：2026年 02 月 10 日

中国-亚美尼亚区域发展基金，由基金主席谢尔盖·阿瓦涅索夫博士代表，依据基金章程开展相关活动（下称“基金”）；亚美尼亚传统与替代医学专家协会，由协会主席姆克尔季奇·阿瓦江博士代表（下称“协会”）；“阿尔特梅德”康复、预防与传统医学中心由中心主任瓦根·阿瓦江博士代表（下称“阿尔特梅德中心”）。上述各方合称为“各方”，单独一方称为“一方”，经友好协商，就共同筹建埃里温市传统中医药中心事宜达成如下谅解与战略合作，特签署本备忘录（下称“本备忘录”）。

**前言**

各方基于以下共识，携手推进本项目实施：

1. 认可中国与亚美尼亚的战略合作伙伴关系，以及“健康丝绸之路”作为“一带一路”倡议核心支柱的重要地位与日益提升的作用；
2. 契合世界卫生组织《2025-2034 全球传统医学战略》中，将安全、循证的传统医学纳入各国医疗卫生体系的核心目标；
3. 秉持共同愿景，依托亚美尼亚丰富的植物疗法与民间医学传承，在亚美尼亚落地系统化、正宗的传统中医药



использованием богатого наследия армянской фитотерапии и народной медицины объединили усилия для реализации проекта.

4. Цель проекта – объединить усилия для создания в Ереване высококачественного медицинского и образовательного учреждения, которое будет обслуживать как местных жителей, так и иностранных медицинских туристов;

Стороны пришли к следующему соглашению:

#### Статья 1. Предмет Меморандума

Предметом настоящего Меморандума является установление стратегического партнерства и прямого сотрудничества между «Сторонами» для успешного создания и функционирования «Центр традиционной китайской медицины (ТКМ)» в Ереване (далее «Центр»).

«Стороны направят свои совместные усилия на достижение следующих целей:

1. Привлечение инвестиций и ресурсов: Объединение усилий для привлечения финансирования, грантов и технических ресурсов от заинтересованных представителей Китайской Народной Республики (министерств, ведомств, институтов, частных инвесторов) для создания и функционирования «Центра».

2. Институциональное развитие: Содействие становлению «Центра» как надежного поставщика медицинских услуг, работающего в соответствии с законодательством Республики Армения и требованиями лицензирования Министерства здравоохранения.

3. Интеграция образования: Поддержка создания собственного образовательного отдела для проведения мастер-классов, семинаров для практиков и сертифицированных краткосрочных курсов в сотрудничестве с китайскими партнерскими учреждениями.

4. Культурный обмен: Содействие межкультурному обмену посредством организации мероприятий, конференций и

служб, совместно с другими сторонами; совместно с другими сторонами;

4.本项目核心目标为在埃里温市共建一所高标准的医疗与教育复合型机构，为当地民众及境外医疗游客提供专业服务。

各方就此达成如下协议：

#### 第一条 备忘录标的

本备忘录的标的为各方建立战略合作伙伴关系并开展直接深度合作，保障埃里温市“传统中医药中心”（下称“中心”）的顺利筹建与规范化运营。

各方将整合资源、协同发力，共同实现以下目标：

1. 筹措投资与资源：联合开展工作，向中华人民共和国相关部委、事业单位、科研院所、私人投资者等相关方，争取中心筹建及运营所需的资金、专项资助与技术资源；

2. 机构规范化建设：推动中心成为符合亚美尼亚共和国现行法律及卫生部执业许可相关要求的正规、可靠医疗服务机构；

3. 教育板块融合发展：支持中心设立独立的教育部门，与中国合作机构联合开展行业实操大师课、专业研讨会及认证类短期课程；

4. 深化跨文化交流：通过举办以“中国与亚美尼亚传统医学”为主题的各类活动、学术会议及专业研讨会，促进跨文

семинаров по теме «Китайская и Армянская традиционная медицина», посвященных изучению синергии между китайскими и армянскими лечебными традициями.

## Статья 2. Направления сотрудничества

В целях реализации настоящего Меморандума «Стороны» договариваются о сотрудничестве в следующих конкретных направлениях:

1. Поддержка в переговорах: «Фонд» будет оказывать помощь клинике «АльтМед» и «Ассоциации» в проведении переговоров с китайскими медицинскими учреждениями, поставщиками сертифицированных по стандартам GMP/GACP растительных препаратов и образовательными организациями для обеспечения партнерских отношений и налаживания цепочек поставок.
2. Подбор специалистов: «Стороны» обязуются сотрудничать в целях набора и заключения контрактов с квалифицированными специалистами в области традиционной китайской медицины (иглотерапевтами, фитотерапевтами) из Китая, имеющими международно признанные квалификации.
3. Продвижение медицинского туризма: Совместная разработка и продвижение «оздоровительных пакетов» (например, «Возвращение диаспоры к оздоровительному отдыху» или «Оздоровительный отдых, посвященный армянскому наследию») для привлечения иностранных туристов и армянской диаспоры.
4. Консультации по вопросам регулирования: «Ассоциация» и клиника «АльтМед» должны предоставить экспертную поддержку для обеспечения соответствия деятельности Центра национальным нормативным актам, включая регистрацию растительных препаратов и соблюдение требований ЕАЭС к маркировке (Data Matrix).
5. Организация мероприятия: Организация совместных конференций, семинаров и фестивалей для повышения осведомленности общественности о преимуществах традиционной китайской медицины и ее

化交流,探索中、亚两国传统诊疗体系的协同发展路径。

## 第二条 合作方向

为落实本备忘录各项约定,各方商定在以下具体方向开展全方位合作:

1. 洽谈对接支持: 基金为阿尔特梅德中心及协会提供全程协助,对接中国医疗机构、符合 GMP/GACP 标准的植物药供应商及教育机构并开展商务洽谈,推动建立稳定合作关系并搭建标准化供应链体系;
2. 专业人才选聘: 各方协同开展选聘工作,与具备国际认可资质的中国传统中医药专业人才(针灸师、植物疗法师等)签订正式合作合同;
3. 医疗旅游推广: 联合开发并市场化推广特色“康养套餐”,包括但不限于「海外侨胞康养之旅」「亚美尼亚文化主题康养之旅」等,吸引境外游客及亚美尼亚海外侨胞;
4. 监管合规咨询: 协会与阿尔特梅德中心提供专业的合规支持,确保中心各项运营活动符合亚美尼亚国家现行法规要求,包括植物药品注册备案、遵守欧亚经济联盟 Data Matrix 二维码标识相关规定等;
5. 行业活动组织: 联合举办学术会议、专业研讨会及特色节庆活动,提升当地公众对传统中医药优势的认知度,推动传统中医药与本地康养方法的融合发展。

интеграции в местные методы оздоровления.

### Статья 3. Принципы сотрудничества

1. «Стороны» сотрудничают в духе взаимопонимания, прозрачности и уважения к профессиональным задачам друг друга.
2. «Стороны» обязуются прилагать совместные усилия для разработки конкретных программ, которые позволят Фонду привлекать финансирование для развития «Центра».
3. «Стороны» обязуются оказывать друг другу организационную и информационную поддержку, необходимую для реализации концепции «Центра».

### Статья 4. Действительность и прекращение действия

1. Настоящий Меморандум вступает в силу с момента его подписания «Сторонами» и действует без ограничения срока давности.
2. Любая «Сторона» может в одностороннем порядке расторгнуть настоящий Меморандум, уведомив об этом другие «Стороны» в письменной форме. Меморандум прекращает свое действие через один месяц после даты такого уведомления.
3. Поправки и дополнения к настоящему Меморандуму могут вноситься по взаимному согласию «Сторон» и должны быть оформлены Протоколом или Контрактом, который становится неотъемлемой частью настоящего Меморандума.

### Статья 5. Общие положения

1. Положения настоящего Меморандума не ограничивают основные виды деятельности Сторон и не препятствуют их осуществлению.
2. Настоящий Меморандум не налагает на «Стороны» прямых финансовых обязательств, если иное не указано в отдельных соглашениях или договорах, заключенных в рамках данного партнерства.
3. Все споры, касающиеся толкования или

### 第三条 合作原则

1. 各方秉持相互理解、公开透明的原则开展合作，充分尊重彼此的专业工作范畴与权责；
2. 各方承诺协同制定具体的项目推进与资金筹措方案，助力基金会为中心的建设与发展争取各类资金支持；
3. 各方承诺为中心建设理念的落地与项目实施，相互提供必要的组织协调、信息共享等全方位支持。

### 第四条 生效与终止

1. 本备忘录自各方正式签署之日起生效，且长期有效；
2. 任何一方可单方提出解除本备忘录，需以书面形式提前通知其他各方，本备忘录自该书面通知发出之日起满一个月后正式失效；
3. 对本备忘录的修改、补充，需经各方协商一致后，以议定书或正式合同形式订立，相关文件与本备忘录具有同等法律效力，为本备忘录不可分割的组成部分。

### 第五条 一般条款

1. 本备忘录的各项约定，不限制各方主营业务的正常开展，亦不构成对各方日常经营活动的阻碍；
2. 除非本合作框架下的各方另行签订的正式协议或合同另有明确约定，本备忘录不设定各方直接的财务给付义务；
3. 因本备忘录的解释、履行产生的所

применения настоящего Меморандума, разрешаются путем переговоров и консультаций.

Статья 6. Подписи

Настоящий Меморандум составлен в городах Ереване и Чэнду \_\_\_\_\_ 2026 года в трех экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному экземпляру для каждой Стороны.

ПОДПИСАВШИЕСЯ:

Для Фонда :

«Фонд Регионального Развития Китайско - Армянских Отношений»

Адрес: 8 этаж, офис 826, Китайско-Европейский центр, № 1577, Средняя часть проспекта Тяньфу, район Ухоу, Чэнду, провинция Сычуань, Китай (Представительство в Китае)

Президент: д-р Сергей Аванесов

(Подпись)

Печать

Для «Ассоциации»:

Армянская ассоциация специалистов традиционной и альтернативной медицины.

Адрес: 0015, Республика Армения, Ереван, Кентрон, ул. Акопа Пароняна 24.

Президент: д-р Мкртич Авагян

(Подпись)

Печать

有争议,各方均应通过友好协商、专业磋商的方式解决。

第六条 签署

本备忘录于 2026 年\_\_月\_\_日在埃里温市、成都市同步订立,一式三份,各方各执一份,具有同等法律效力。

以下为签署页:

基金方:

中国-亚美尼亚区域发展基金

地址:四川省成都市武侯区天府大道中段 1577 号,中国-欧洲中心 8 楼 826 室 (中国代表处)

主席: 谢尔盖·阿瓦涅索夫博士

(签字)

(盖章)

协会方:

亚美尼亚传统与替代医学专家协会

地址:亚美尼亚共和国埃里温市肯特龙区阿科普·帕罗尼扬大街 24 号,邮编 0015

主席: 姆克尔季奇·阿瓦江博士

(签字)

(盖章)



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՐԹԱԿՆԱԿԱՆ ԵՎ ԱԿՏԻՎԱԿՆԱԿԱՆ ՄԵԴԻՍԻՆԱԿԱՆ ԵՍՊԵՐԱՆՈՒԹՅԱՆ ԱՍՍՈՑԻԱՑԻԱ

Для «АльтМед»:  
Центр восстановительной, превентивной и традиционной медицины «АльтМед».  
Адрес: 0015, Республика Армения, Ереван, Кентрон, ул. Акопа Пароняна 24,

Директор: д-р Ваган Авагян

(Подпись)



Печать

“阿尔特梅德”中心方：  
“阿尔特梅德”康复、预防与传统医学中心  
地址：亚美尼亚共和国埃里温市肯特龙区阿科普·帕罗尼扬大街 24 号，邮编 0015

主任：瓦根·阿瓦江博士

(签字)

(盖章)